



**ATTENZIONE!**

- Il dispositivo è destinato esclusivamente ad un uso professionale
- El dispositivo es destinado exclusivamente para un uso profesional
- The device is for a professional use only.
- Die Vorrichtung ist nur für eine professionelle Verwendung geeignet.
- Bu cihaz sadece profesyonel kullanım amaçlıdır
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για επαγγελματική χρήση



E' obbligatorio leggere il manuale di uso e manutenzione prima dell'utilizzo

Es preciso leer el manual de uso y mantenimiento

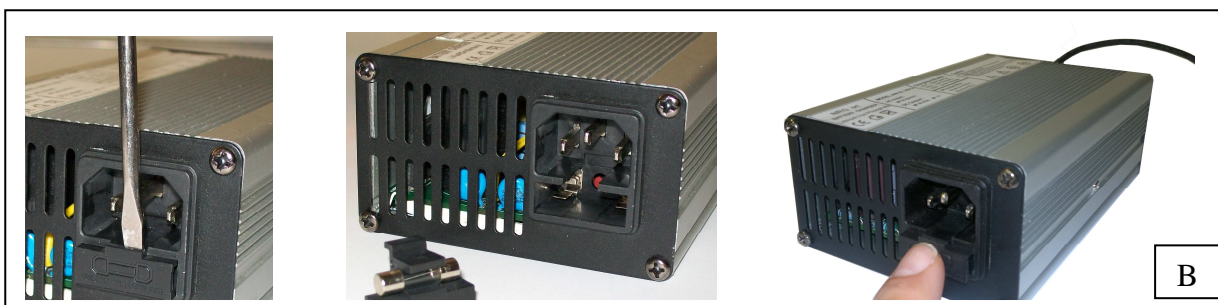
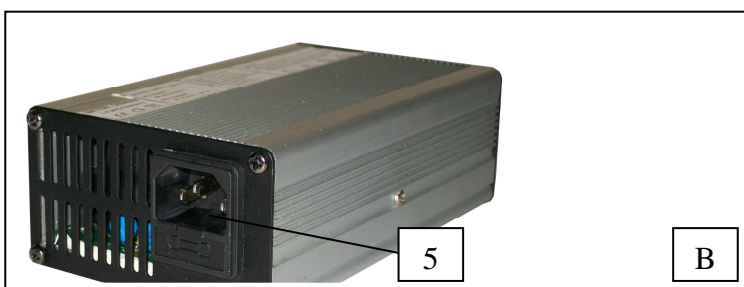
It is compulsory to read the use and maintenance manual

Le dispositif est destiné exclusivement à un usage professionnel

Es ist notwendig, die Bedienungs- und Wartungsanleitungen zu lesen

Kullanmadan önce kullanım ve bakım kılavuzunun okunması zorunludur

Είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης πριν από τη χρήση



Italiano.....3

Español.....5

English.....7

Français.....9

Deutsch.....11

Türkçe.....14

Ελληνικά.....16

## 1 - Specifiche tecniche

### 1.1 Identificazione del prodotto

Il carica batterie mod. CLF 1610 carica la batteria sfruttando una nuova tecnologia che non richiede pre-scarica o preventivo controllo della stessa.

In questo modo è possibile ricaricare la batteria anche se non completamente scarica.

### 1.2 Descrizione del prodotto

<u>Pos.</u>	<u>Denominazione</u>	<u>Funzione</u>	<u>Foto</u>
1	Cavo e spina alimentazione	Alimentano il caricabatteria	A
2	Cavo e connettore di carica	Permettono il collegamento con la batteria	A
3	LED	Indica se il caricabatteria è alimentato	A
4	Fusibile carica	Protegge il circuito di carica	A
5	Fusibile alimentazione	Protegge il caricabatteria da sbalzi di corrente della rete	B
6	Allarme sonoro	Avverte di un guasto al circuito di carica	Non visibile

### 1.3 Dati tecnici

• Modello:	CLF 1610
• Tensione di carica:	56.5 V
• Corrente di carica:	0.75 A
• Tensione rete:	90-264 VAC
• Potenza assorbita:	180 W
• Temperatura di utilizzo:	+10 °C / +40 °C
• Temperatura di stoccaggio:	-10 °C / +45 °C
• Classe di protezione:	IP 20

## 2 - Avvertenze antinfortunistiche

- Prima di collegare il dispositivo, accertarsi che i dati della targhetta siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica (la targhetta è applicata sul lato posteriore del dispositivo).
- Questo dispositivo dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per ricaricare le batterie cui è destinato. Ogni altro uso è improprio e potenzialmente pericoloso.
- Non toccare il dispositivo con mani o piedi umidi.
- Non usare il dispositivo a piedi nudi.
- Non lasciare il dispositivo esposto ad agenti atmosferici.
- Non permettere che il dispositivo sia usato da bambini o da persone non addestrate.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento del dispositivo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato CAMPAGNOLA S.r.l.
- Far funzionare il dispositivo con temperatura ambiente max. 40 °C.
- Interrompere l'utilizzo se si avvertono rumori o odori anomali
- Interrompere l'utilizzo in caso di surriscaldamento del caricabatteria
- Non aprire per nessun motivo il contenitore del caricabatteria.
- L'apparecchiatura è dotata di collegamento di massa ed è omologata CE.

## 3 - Ricarica della batteria

- Controllare che il caricabatteria sia fra i modelli indicati nel manuale di utilizzo del gruppo di alimentazione che si intende caricare.



**ATTENZIONE!**

Le batterie Campagnola memorizzano i parametri dei cicli di carica. Un ciclo di carica eseguito con attrezzatura diversa da quella indicata in questo manuale potrebbe causare danni e farebbe decadere la garanzia .



**ATTENZIONE!**

Accertarsi che i parametri della rete elettrica siano compresi nel campo di autoregolazione del caricabatteria come indicato nel paragrafo 1.3.

- Installare il caricabatteria in un locale asciutto ed aerato, la cui temperatura sia compresa tra i 10 °C e 40 °C.
- Inserire la spina (1) di alimentazione nella presa di rete.
- All'inserimento del caricabatteria nella presa di rete si accende il led (3) rosso.
- Collegare il cavo (2) del caricabatteria all'apposita presa della batteria.
- batteria è in carica. Un eventuale guasto verrà segnalato da un allarme sonoro.

- Il ciclo di ricarica terminerà automaticamente quando la batteria sarà completamente carica. Ciò viene segnalato dal led 2(4) che commuterà il colore da rosso a verde. A questo punto il caricabatteria entrerà in modalità di mantenimento, effettuando cariche di breve durata (LED 2 rosso) per compensare l'auto scarica della batteria stessa.
- Staccando la spina di carica dalla batteria, il caricabatteria si predispose per un nuovo ciclo.
- E' comunque consigliabile, anche ai fini del risparmio energetico, disinserire il cavo di alimentazione quando non si utilizza il caricabatteria.
- Il tempo di carica della batteria dipende dalla capacità delle celle e dalla carica residua.

#### 4 - Indicazioni del caricabatteria

Lo stato del caricabatteria viene indicato con il led (Nr 3 - Foto A) secondo la seguente tabella:

#### 4 - Indicazioni del caricabatteria

Lo stato del caricabatteria viene indicato con i 2 led (Nr 3 e 4 - Foto A) secondo la seguente tabella:

	LED	STATO	CAUSA
1	SPENTO	CARICABATTERIA NON ALIMENTATO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cavo di alimentazione (1) non collegato alla rete</li> <li>• Fusibile di alimentazione (5) interrotto</li> </ul>
2	ROSSO	CARICABATTERIA ALIMENTATO e in fase di carica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteria non completamente carica</li> </ul>

#### 5 - Inconvenienti, cause, rimedi



**ATTENZIONE!**

**Scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione prima di eseguire qualunque operazione**

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
Il caricabatteria non si accende (led spento)	Cavo di alimentazione (1) non collegato o danneggiato. Fusibile di alimentazione (5) interrotto. Batteria non collegata.	Collegare o sostituire il cavo alimentazione (1). Sostituire il fusibile (5) - Vedi par. 6.1. Collegare la batteria al caricabatteria.
Il caricabatteria non carica (led rosso e allarme sonoro)	Fusibile di carica (4) interrotto	Sostituire il fusibile (4) - Vedi par. 6.2

## 6 – MANUTENZIONE

### 6.1 Sostituzione del fusibile di alimentazione

#### • SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Rimuovere il coperchio del fusibile con un cacciavite (Foto C1)
- Sostituire il fusibile con uno nuovo con le stesse caratteristiche (Foto C2)
- Rimontare il coperchio del fusibile riposizionando e premendo il porta fusibile nell'apposito alloggiamento ( Foto C3)

### 6.2 Sostituzione del fusibile di carica

- Rimuovere il coperchio del fusibile svitando il tappo (5)
- Sostituire il fusibile con uno nuovo con le stesse caratteristiche.
- Rimontare il coperchio del fusibile avvitando il tappo (5)



**ATTENZIONE!**

**Qualunque operazione di manutenzione non prevista in questo manuale deve essere eseguita presso un centro di assistenza autorizzato CAMPAGNOLA S.r.l.**

## 7 - SMALTIMENTO DEI COMPONENTI

### 7.1 Generalità

Al termine della sua vita operativa il dispositivo dovrà essere smaltito nel rispetto delle norme in vigore nel Paese dove viene utilizzato.

## 1 – Especificaciones técnicas

### 1.1 Identificación del producto

El carga-baterías mod. CLF 1610 cargan la batería en base a una nueva tecnología que no necesita ni que esté agotada, ni que se haga un control preventivo de la misma.

De esta manera es posible volver a cargar la batería aunque no esté completamente agotada.

### 1.2 Composición de la herramienta

Pos.	Denominación	Función	Foto n.
1	Cable y enchufe alimentación	Alimentan el carga-baterías	A
2	Cable y conector carga	Permiten la conexión con la batería	A
3	LED	Indica si el carga-baterías está alimentado	A
4	Fusible recarga	Protege el circuito de carga	A
5	Fusible alimentación	Protege el carga-batería contra los cambios de tensión	B
6	Alarma sonora	Indica si hay una avería en el circuito de carga	No visible

### 1.3 Especificaciones técnicas

• Modelo:	CLF 1610
• Tensión de carga:	56,5 V
• Corriente de carga:	0,75 A
• Tensión de la red:	90-264 VAC
• Potencia absorbida:	180 W
• Temperatura de utilización:	+10 °C / +40 °C
• Temperatura de almacenaje:	-10 °C / +45 °C
• Clase de protección:	IP 20

## 2 Advertencias para la prevención de los accidentes laborales

- Antes de conectar el dispositivo, controlar que los datos en la tarjeta cumplan con los de la red de alimentación eléctrica (la placa está pegada en el lado posterior del dispositivo).
- Este dispositivo podrá ser utilizado únicamente para el uso por el que ha sido proyectado, es decir para recargar las baterías compatibles. Cualquier uso distinto es impropio y potencialmente peligroso.
- No tocar el dispositivo con las manos o los pies húmedos.
- No usar el dispositivo estando descalzo.
- No dejar el dispositivo expuesto a los agentes atmosféricos.
- No permitir que el dispositivo sea utilizado por niños o personas que no hayan sido entrenadas.
- Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el dispositivo de la red de alimentación eléctrica.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del dispositivo, apagarlo y no adulterarlo. Para la eventual reparación dirigirse únicamente a un Centro de Asistencia Autorizado CAMPAGNOLA S.r.l.
- Hacer funcionar el dispositivo con temperatura ambiente máx. de 40 °C.
- Interrumpir la utilización en caso de ruidos u olores anómalos
- Interrumpir la utilización en caso de recalentamiento del carga-baterías
- No abrir el contenedor del carga-baterías por ninguna razón.
- El dispositivo tiene conexión de masa y homologación CE.

## 3 Recarga de la batería

- Controlar que el carga-baterías esté en la lista indicada en el manual de uso de la batería que hay que recargar.



**ATENCIÓN!**

Las baterías Campagnola memorizan los parámetros de los ciclos de recarga. Un ciclo ejecutado por medio de un dispositivo distinto del indicado en este manual podría causar daños y cancelar la garantía .



**ATENCIÓN!**

Comprobar que los parámetros de la red eléctrica caban en el campo de autoregulación del carga-baterías, como indicado en el párr. 1.3.

- Instalar el carga-baterías en un local seco y aireado, con una temperatura entre 10 y 40 °C.
- Conectar el enchufe de alimentación (1) a la toma de la red eléctrica.
- Al conectar el carga-baterías a la toma de la red eléctrica se enciende el led (3) rojo.
- Acoplar el cable (2) del carga-baterías al conector de la batería. Una eventual avería sería indicada por una alarma sonora.
- El ciclo de recarga se acaba automáticamente sólo cuando la batería está completamente cargada.
- Desconectando el cable (2) del carga-baterías del conector de la batería, el carga-baterías se prepara para un nuevo ciclo de recarga.
- De todas formas se aconseja, también para un ahorro energético, que se desconecte el cable de alimentación cuando no se usa el carga-baterías.
- El tiempo de carga de la batería depende de la capacidad de las celdas y de la carga residual.

#### 4 Indicaciones del carga-baterías

El estado del carga-baterías es indicado por el led (3- foto A) según la siguiente tabla:

	LED	STATO	CAUSE
1	OFF	CARGA-BATERÍAS NO ALIMENTADO	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cable de alimentación (1) no conectado a la red</li><li>• Fusible de alimentación (5) fundido</li></ul>
2	ROJO	CARGA- BATERÍAS ALIMENTADO y en carga	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batería no completamente recargada</li></ul>

#### 5 Inconvenientes, causas, remedios



**ATENCIÓN!**

**Desconectar el dispositivo de la red de alimentación antes de ejecutar cualquier operación**

INCONVENIENTE	CAUSA	REMEDIO
El carga-baterías no se pone en marcha (led apagado)	Cable de alimentación (1) no conectado o dañado Fusible de alimentación (5) fundido Batería no conectada	Conectar o reemplazar el cable de alimentación (1) Sustituir el fusible (5) – Véase párr. 6.1 Conectar la batería al carga-baterías
El carga-baterías no carga (led rojo y alarma sonora activada)	Fusible de carga (4) fundido	Reemplazar el fusible (4) (véase el párr. 6.2)

### 6 – MANTENIMIENTO

#### 6.1 Sustitución del fusible de alimentación

- DESCONECTAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN
- Sacar la tapa del fusible por medio de un destornillador (foto C1)
- Reemplazar el fusible con uno nuevo con las mismas características (foto C2)
- Volver a montar la tapa del fusible. Posicionarlo otra vez y presionar el porta-fusible en su asiento (Foto C3)

#### 6.2 Sustitución del fusible de carga

- Sacar la tapa del fusible destornillando el tapón (5)
- Reemplazar el fusible con uno nuevo con las mismas características.
- Volver a montar la tapa del fusible roscando el tapón (5)



**ATENCIÓN!**

**Cualquier operación de mantenimiento no indicada en este manual tiene que ser efectuada en un Centro de Asistencia Autorizado CAMPAGNOLA S.r.l.**

### 7 – DESGUACE DE LOS COMPONENTES

#### 7.1 General

Cuando concluya su vida operativa, la herramienta tiene que ser desguazada según las Leyes vigentes en el país de su utilización.

## 1 – Specifications

### 1.1 Product identification

The battery-charger mod. CLF 1610 loads the batteries using a new technology which does not require either that the batteries are flat or that a previous battery check has been carried out.

This way it is possible to recharge the batteries even if they are only partially loaded.

### 1.2 Tool composition

Pos.	Description	Function	Photo n.
1	Power-supply cable and plug	Supply power to the battery-charger	A
2	Recharge cable and connector	Allow the connection to the battery	A
3	LED light	Shows that the battery-charger is power-supplied	A
4	Charge fuse	Protects the charging circuit	A
5	Power-supply fuse	Protects the battery-charger from voltage modifications	B
6	Sound alarm	Indicates a fault in the charging circuit	Not visible

### 1.3 Technical details

• Model:	CLF 1610
• Recharge voltage:	56.5 V
• Recharge current:	0.75 A
• Network voltage:	90-264 VAC
• Absorbed power:	180 W
• Use temperature:	+10 °C / +40 °C
• Storing temperature:	-10 °C / +45 °C
• Index of protection:	IP 20

## 2 Safety precautions

- Before power-supplying the device, check that the details in the plate match with those of the electric network (the plate is in the rear part of the device).
- The device shall be used only for the aims it was designed for, that is to say for recharging the compatible batteries. Any other use would be inadequate and dangerous.
- Do not touch the device with wet hands or feet.
- Do not use the device barefoot.
- Do not leave the device outdoor..
- Do not allow that children or untrained people use the device.
- Before any cleaning or maintenance operations disconnect the device from the electric network.
- In case of faults and/or wrong functioning, switch the device off and do not alter it. Any reparations shall be carried out only by a CAMPAGNOLA S.r.l Authorized Service Point..
- Make the device work at an environment temperature of 40 °C max.
- Stop the device in case of strange noises or smells
- Stop the device in case of battery-charger overheating
- Do not open the battery-charger box for any reason.
- The device is fitted with an earth connection and a CE homologation.

## 3 Recharging the battery

- Check that the battery-charger model is among those listed in the use manual of the battery to be recharged.



**ATTENTION!**

The batteries supplied by Campagnola memorize the parameters of the charge cycles. A charge cycle performed by a device being different from the one described in this manual can cause damages and make any warranty claims become void.



**ATTENTION!**

Check that the electric network parameters comply with the self-regulation details range of the battery-charger (see par. 1.3).

- Use the battery-charger in a dry and airy room, at a temperature between 10 °C and 40 °C.
- Insert the power-supply plug (1) into the electric outlet.
- When plugging the battery-charger, the red led (3) switch on.
- Connect the battery-charger cable (2) to the battery plug.  
In case of a problem, an alarm sound would indicate it.
- The recharge cycle will automatically finish only when the battery is fully loaded.
- When disconnecting the battery-charger cable (2) from the battery plug, the device will get ready for a new cycle



- In any case, it is always advisable, also for power saving reasons, to disconnect the cable when the battery-charger is not used.
- The battery recharge time depends on the cells capacity and the residual charge level.

#### 4 Battery-charger indications

The battery-charger status is indicated by the led light (3 – photo A) according to the following indications:

	LED	STATUS	CAUSES
1	OFF	THE BATTERY-CHARGER IS NOT POWER-SUPPLIED	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The power-supply cable (1) is not plugged in the electric outlet</li> <li>• The power-supply fuse (5) is burnt</li> </ul>
2	RED	THE BATTERY-CHARGER IS POWER-SUPPLIED AND IS LOADING	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery is not charged up</li> </ul>

#### 5 Troubleshooting



**ATTENTION!**

**Disconnect the device from the electric network before carrying out any operations**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The battery-charger does not switch on (the led light is off)	The power-supply cable (1) is disconnected or damaged The power-supply fuse (5) is burnt The battery is disconnected	Connect or replace the power-supply cable (1) Replace the fuse (5) – See par.6.1. Connect the battery to the battery-charger
The battery-charger does not load (the led light is red and the sound alarm is on)	Burnt charging fuse (4)	Replace the fuse (4) - (See psar. 6.2)

### 6 – MAINTENANCE

#### 6.1 Replacing the power-supply fuse

- DISCONNECT THE POWER SUPPLY CABLE
- Remove the fuse cover by means of a screwdriver (photo C1)
- Replace the fuse with a new one with the same features (photo C2)
- Replace the fuse cap. Put the fuse again into its holder, which has to be pushed back into its seat (photo C3)

#### 6.2 Replacing the charge fuse

- Remove the fuse cover unscrewing the cap (4)
- Replace the fuse with a new one with the same features
- Assemble the fuse cover again by screwing the cap (4)



**ATTENTION!**

**Any maintenance operation which is not indicated in this manual has to be carried out by a CAMPAGNOLA S.r.l. Authorised Service Point.**

### 7 – DISMANTLING THE COMPONENTS

#### 7.1 General

At the end of its working life, the tool has to be dismantled in compliance with the regulations of the country where it was used.



## 1 - Spécifications techniques

### 1.1 Identification du produit

Le chargeur de batterie mod. CLF 1610 charge la batterie en exploitant une nouvelle technologie qui ne requiert pas la décharge préalable ou le contrôle préventif de celle-ci.

De cette façon, vous pouvez recharger la batterie même si elle n'est pas complètement déchargée.

### 1.2 Description du produit

<u>Pos.</u>	<u>Désignation</u>	<u>Fonction</u>	<u>Photo</u>
1	Câble et fiche d'alimentation	Ils alimentent le chargeur	A
2	Câble et connecteur de charge	Ils servent au branchement avec la batterie	A
3	LED	Il indique si le chargeur est alimenté	A
4	Fusible de charge	Il protège le circuit de charge	A
5	Fusible d'alimentation	Il protège le chargeur des surtensions du réseau	B
6	Alarme sonore	Il annonce une panne dans le circuit de charge	Invisible

### 1.3. Fiche technique

• Modèle :	CLF 1610
• Tension de charge :	56,5 V
• Courant de charge :	0,75 A
• Tension du réseau :	90-264 VAC
• Puissance absorbée :	180 W
• Température d'utilisation :	+10 °C / +40 °C
• Température de stockage :	-10 °C / +45 °C
• Classe de protection :	IP 20

## 2. Avertissements de prévention des accidents

- Avant de brancher le dispositif, s'assurer que les données de la plaquette correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique (la plaquette est appliquée à l'arrière du dispositif).
- Ce dispositif doit être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été exclusivement conçu ; c'est-à-dire pour charger les batteries auxquelles il est destiné. Tout autre usage est impropre et potentiellement dangereux.
- Ne jamais toucher le dispositif avec les mains ou les pieds humides.
- Ne jamais utiliser le dispositif nu-pieds.
- Ne jamais laisser le dispositif exposé aux agents atmosphériques.
- Éviter que les enfants ou les personnes non formées n'utilisent le dispositif.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le dispositif de l'alimentation électrique.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement du dispositif, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour les réparations, contacter uniquement un centre d'assistance technique agréé de la société CAMPAGNOLA S.r.l.
- Faire fonctionner le dispositif à une température ambiante max. de 40 °C.
- Interrompre l'utilisation en cas de bruits anormaux ou d'odeurs anormales
- Interrompre l'utilisation en cas de surchauffe du chargeur
- Ne jamais ouvrir le conteneur du chercheur.
- L'appareil est équipé de branchement de masse et est homologué CE

## 3 - Rechargement de la batterie

- Contrôler que le chargeur soit parmi les modèles indiqués dans le manuel d'utilisation du groupe alimentation à chercher.



**ATTENTION!**

Les batteries de la société Campagnola mémorisent les paramètres des cycles de chargement. Un cycle de chargement effectué avec un outil différent de celui indiqué dans ce manuel pourrait causer des dommages et l'annulation de la garantie.



**ATTENTION!**

S'assurer que les paramètres du réseau électrique ce soient compris dans l'intervalle de réglage automatique du chargeur comme indiqué dans le paragraphe 1.3.

- Installer le chargeur dans un lieu sec et aéré dont la température est comprise entre 10 et 40 °C.
- Insérer la fiche (1) d'alimentation dans la prise du réseau.
- Lorsque le chargeur est branché à la prise du réseau, le LED (3) rouge vert s'allume.
- Brancher le câble (2) du chargeur à la prise spéciale de la batterie. Une éventuelle panne se signale par une alarme sonore.
- Le cycle de chargement termine automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée.
- Lorsque la fiche de chargement de la batterie est débranchée, le chargeur se prépare pour un nouveau cycle.

- Il est toutefois conseillé, pour l'économie d'énergie, de débrancher le câble d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas le chargeur.
- La durée de chargement de la batterie dépend de la capacité des cellules et de la charge résiduelle.

#### 4 - Indications du chargeur

L'état du chargeur est indiqué avec le LED (N° 3 - Photo A) selon le tableau suivant :

	LED	ETAT	CAUSE
1	ETEINT	CHARGEUR NON ALIMENTÉ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câble d'alimentation (1) débranché</li> <li>• Fusible d'alimentation (5) interrompu</li> </ul>
2	ROUGE	CHARGEUR ALIMENTÉ et chargement en cours	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie pas complètement chargée</li> </ul>

#### 5 - Inconvénients, causes et solutions



**ATTENTION!**

**Débrancher le dispositif du réseau d'alimentation avant d'effectuer une opération quelconque**

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le chargeur ne s'allume pas (LED éteint)	Câble d'alimentation (1) débranché ou endommagé Fusible d'alimentation (5) interrompu Batterie débranchée	Débrancher ou remplacer le câble d'alimentation (1) Remplacer le fusible (5) - Voir par. 6.1 Brancher la batterie au chargeur
Le chargeur ne se charge pas (LED rouge et alarme sonore)	Fusible de chargement (4) interrompu	Remplacer le fusible (4) - Voir par. 6.2

## 6 – ENTRETIEN

### 6.1 Remplacement du fusible d'alimentation

#### • DEBRANCHER LE CÂBLE D'ALIMENTATION

- Enlever le couvercle du fusible à l'aide d'un tournevis (Photo C1)
- Remplacer le fusible avec un fusible neuf ayant les mêmes caractéristiques (Photo C1)
- Remonter le couvercle du fusible et appuyer sur le porte-fusible placé dans le logement approprié (Photo C3)

### 6.2 Remplacement du fusible de chargement

- Enlever le couvercle du fusible en dévissant le bouchon (4)
- Remplacer le fusible avec un fusible neuf ayant les mêmes caractéristiques.
- Remonter le couvercle du fusible en vissant le bouchon (4)



**ATTENTION!**

**Les opérations d'entretien qui ne sont pas mentionnées dans ce manuel, doivent être effectuées exclusivement par le service assistance de la société CAMPAGNOLA S.r.l.**

## 7 - ELIMINATION DES COMPOSANTS

### 7.1 Généralités

Une fois la durée de fonctionnement du dispositif terminée, il doit être éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays où il est utilisé.

## 1 – Technische Spezifikationen

### 1.1 Kennzeichnung des Produktes

Das Ladegerät, Ausführung CLF 1610, lädt die Batterie mittels einer neuen Technologie auf, die nicht verlangt, daß sie vorher entladen oder geprüft wird. So ist es möglich, die Batterie wieder aufzuladen, auch wenn sie nicht völlig entladen ist.

### 1.2 Beschreibung des Produktes

<u>Pos.</u>	<u>Bezeichnung</u>	<u>Funktion</u>	<u>Foto</u>
1	Speisungskabel und -stecker	Speisen das Batterieladegerät	A
2	Ladekabel und -anschluß	Verbindet die Vorrichtung mit der Batterie	A
3	Led-Licht	Zeigt, ob das Ladegerät gespeist wird	A
4	Ladesicherung	Schützt die Ladeschaltung	A
5	Speisungssicherung	Schützt das Ladegeräte vor Spannungsänderungen	B
6	Tonwarnung	Zeigt eine Störung an der Ladeschaltung	Nicht sichtbar

### 1.3 Technische Spezifikationen

• Ausführung	CLF 1610
• Ladespannung	56,5 V
• Ladestrom:	0,75 A
• Netzspannung:	90-264 VAC
• Stromabsorption:	180 W
• Verwendungstemperatur:	+10 °C / +40 °C
• Lagerungstemperatur:	-10 °C / +45 °C
• Schutzindex:	IP 20

## 2 - Sicherheitswarnungen

- Bevor man die Vorrichtung verbindet, ist es notwendig zu kontrollieren, daß die kennzeichnenden Daten im Schild denjenigen des Stromnetzes entsprechen. Das Schild befindet sich in der Rückseite der Vorrichtung.
- Die Vorrichtung ist ausschließlich für die Zwecke anzuwenden, für welche sie ausdrücklich hergestellt wurde. Jeder andere Gebrauch ist als ungeeignet und gefährlich einzustufen.
- Die Vorrichtung nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren,
- Die Vorrichtung nicht barfuß verwenden.
- Die Vorrichtung nicht draußen hinterlassen.
- Kinder und unbeschulte Personen dürfen die Vorrichtung nicht verwenden.
- Vor jedem Wartungs- oder Reinigungseingriff soll die Vorrichtung vom Stromnetz abgetrennt werden.
  - Im Fall von einer Störung und/oder einem Mißbetrieb der Vorrichtung soll man sie abschalten und nicht öffnen. Für eine notwendige Reparatur soll man sich an eine autorisierte Kundendienststelle von CAMPAGNOLA S.r.l wenden.
- Die Vorrichtung bei einer Raumtemperatur höchstens von + 40 °C verwenden.
- Im Fall von anomalen Geräuschen oder Gerüchen die Verwendung unterbrechen.
- Im Fall von Überhitzung der Vorrichtung die Verwendung unterbrechen.
- In keinem Fall das Ladegerät-Gehäuse aufmachen.
- Die Vorrichtung ist mit Masse-Anschluß und CE-Genehmigung ausgestattet.

## 3 - Batterieladung

- Kontrollieren, daß die Ladegerätausführung unter den Modellen ist, worauf in den Bedienungsanleitungen der zu ladenden Batterie hingewiesen wird.



**ACHTUNG!**

Die Parameter der Ladungsgänge werden in die Batterien von Campagnola eingepreßt. Ein mit einer Vorrichtung durchgeführter Ladungsgang, der anders ist als diejenige, worauf in diesen Bedienungsanleitungen hingewiesen wird, könnte Beschädigungen verursachen und die Garantie ungültig werden lassen.



**ACHTUNG!**

Kontrollieren, daß die Parameter des Stromnetzes denjenigen der Selbsteinstellung des Ladegerätes entsprechen, so wie im Absatz 1.3 geschrieben steht.

- Das Batterieladegerät in einem trockenen und gelüfteten Raum installieren, dessen Temperatur zwischen + 10 °C und + 40 °C steht.
- Den Speisungsstecker (1) in die Steckdose stecken.
- Indem man das Ladegerät in die Steckdose steckt, schaltet sich das rote Led-Licht (3) ein.
- Das Kabel (2) des Ladegerätes in die geeignete Batterie-Dose stecken. Eine Tonwarnung wird jede Störung zeigen.

- Der Ladungsgang kommt automatisch zu Ende, wenn die Batterie völlig aufgeladen ist.
- Wenn man den Batterie-Ladestecker entfernt, bereitet sich das Ladegerät für einen neuen Ladungsgang vor.
- Es wird jedenfalls empfohlen, auch um Energie zu sparen, das Speisungskabel zu entfernen, wenn das Ladegerät nicht verwendet wird.
- Die Batterie-Ladungszeit ist von der Zellenkapazität und von der noch vorhandenen Ladungsgang abhängig.

#### 4 – Batterieladegerät-Hinweise

Der Zustand des Batterieladegerätes wird durch das Led-Licht ( 3 - Photo A) nach dieser Tabelle gezeigt:

	LED-LICHT	ZUSTAND	URSACHEN
1	AUSGESCHALTET (OFF)	UNGESPEISTES BATTERIE-LADEGERÄT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht mit dem Stromnetz verbundenes Speisungskabel (1)</li> <li>• Durchgebrannte Speisungssicherung (5)</li> </ul>
2	ROT	GESPEISTES, AUFLADENDES BATTERIE-LADEGERÄT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht völlig aufgeladene Batterie</li> </ul>

#### 5 – Störungen, Ursachen, Behebungen



**ACHTUNG!**

Vor irgendeinem Eingriff die Vorrichtung vom Stromnetz entfernen

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Das Batterieladegerät schaltet sich nicht ein (ausgeschaltetes Led-Licht )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht mit dem Stromnetz verbundenes oder beschädigtes Speisungskabel (1)</li> <li>• Durchgebrannte Speisungssicherung (5)</li> <li>• Nicht verbundene Batterie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Speisungskabel (1) verbinden oder ersetzen</li> <li>• Die Sicherung (5) ersetzen – Sehen Sie Abs. 6.1</li> <li>• Die Batterie mit dem Ladegerät verbinden</li> </ul>
Das Batterieladegerät lädt nicht auf (rotes Led-Licht und Tonwarnung)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durchgebrannte Ladungssicherung (4)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Sicherung (4) ersetzen – Sehen Sie Abs. 6.2</li> </ul>

#### 6 – WARTUNG

##### 6.1 Ersetzung der Speisungssicherung

- **DAS SPEISUNGSKABEL ENTFERNEN**
- Die Abdeckung der Sicherung mit einem Schraubenzieher entfernen (Photo C1)
- Die Sicherung durch eine neue ersetzen, die dieselben Kennzeichnungen hat (Photo C2)
- Die Sicherungsabdeckung in ihrer Stelle wieder montieren, indem man ihren Halter drückt. (Photo C3)

##### 6.2 Ersetzung der Ladungssicherung

- Die Sicherungsabdeckung (4) entfernen, indem man den Stopfen losmacht
- Die Sicherung durch eine neue ersetzen, die dieselben Kennzeichnungen hat
- Die Sicherungsabdeckung wieder montieren, indem man den Stopfen (4) anschraubt.



**ACHTUNG!**

Jeder in diesen Anleitungen nicht vorhergesehene Wartungseingriff soll bei einer autorisierten Kundendienststelle von CAMPAGNOLA S.r.l. durchgeführt werden.

#### 7 – ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE

##### 7.1 Allgemeines

Wenn das Gerät nicht mehr für den Betrieb eingesetzt werden kann, soll es unter Besichtigung der im Nutzungsland geltenden, rechtlichen Vorschriften abgerüstet werden.

## 1 - Teknik özellikleri

### 1.1 Ürünün tanımlaması

CLF 1610 modeli akü şarj cihazı aküyü, ön şarj veya koruyucu kontrol gerektirmeyen yeni bir teknoloji ile şarj eder. Bu şekilde, akünün şarjı tamamen bitmemiş olsa da şarj edilebilir.

### 1.2 Ürünün tanımı

Poz.	Adı	İşlevi	Resim
1	Güç kablosu ve fişi	Akü şarj cihazına enerji beslemesi sağlarlar	A
2	Şarj kablosu ve konektörü	Akü ile bağlantı sağlarlar	A
3	LED 1	Akü şarj aletinin beslenip beslenmediğini belirtir	A
4	Şarj sigortası	Şarj devresini korur	A
5	Besleme sigortası	Akü şarj aletini şebekedeki ani akım değişikliklerinden korur	B
6	Sesli alarm	Şarj devresindeki arızaları bildirir	Resimde görünmemektedir

### 1.3 Teknik veriler

• Modeli:	CLF 1610
• Şarj gerilimi:	56,5 V
• Şarj akımı:	0,75 A
• Şebeke gerilimi:	90-264 VAC
• Çekilen güç:	180 W
• İşletme sıcaklığı:	+10 °C / +40 °C
• Depolama sıcaklığı:	-10 °C / +45 °C
• Koruma sınıfı:	IP 20

## 2 - Kazaları önleme amaçlı uyarılar

- Cihazı bağlamadan önce, levhadaki verilerin elektrik şebekesi verileri ile aynı olduğundan emin olun (levha cihazın arka tarafında bulunmaktadır).
- Bu cihaz, sadece üretim amacı için, yani aküleri şarj etmek amacıyla kullanılmalıdır. Başka bütün kullanımlar amacının dışında ve tehlikelidir.
- Cihaza nemli el veya ayakla dokunmayın.
- Cihazı çıplak ayakla kullanmayın.
- Cihazı hava koşullarına maruz bırakmayın.
- Cihazın çocuklar veya eğitim almamış kişiler tarafından kullanılmasına izin vermeyin.
- Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, cihazın elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin.
- Cihazın arızalanması ve/veya düzgün çalışmaması halinde, kapatın ve kurcalamayın. Onarımı için sadece CAMPAGNOLA Ltd. Şti. yetkili teknik destek merkezine başvurun.
- Cihazı en fazla 40 °C ortam sıcaklığında kullanın.
- Normal olmayan gürültüler duyar veya kokular alırsanız cihazı kullanmayın
- Akü şarj cihazı aşırı ısındığında kullanmayın
- Herhangi bir nedenle akü şarj cihazının kabını açmayın.
- Cihazın toprak bağlantısı mevcut olup AB standartlarına uygundur.

## 3 - Akünün şarj edilmesi

- Akü şarj aletinin, şarj edilecek besleme ünitesinin kullanım kılavuzunda belirtilen modeller arasında olduğundan emin olun.



### DİKKAT!

Campagnola üretimi akülerde şarj devri parametreleri kaydedilmektedir. Bu kılavuzda belirtilenden farklı bir donanımla yapılan şarj devri, hasarlara neden olabilir ve garantiyi geçersiz kılar.



### DİKKAT!

Elektrik şebekesi parametrelerinin 1.3 numaralı paragrafta belirtildiği gibi akü şarj aletinin otomatik ayar aralığında olduğundan emin olun.

- Akü şarj aletini, sıcaklığı 10 °C ile 40 °C arasında olan, kuru ve havadar bir mekânda kurun.
- Fişi (1) prize takın.
- Akü şarj aletinin fişi prize takıldığında, kırmızı renkli led (3) yanar.
- Akü şarj cihazının kablosunu (2) akünün soketine takın. Olası arızalar sesli bir alarmla bildirilir.
- Akü tamamen dolduğunda şarj devri kendiliğinden biter.
- Akünün fişi çekildiğinde, akü şarj cihazı yeni bir devir için hazırlanır.
- Enerji tasarrufu amacıyla, akü şarj cihazı kullanılmadığında daima fişinin çekilmesi tavsiye edilir.
- Şarj süresi hücrelerin kapasitesine ve kalan şarj miktarına bağlıdır.

#### 4 - Akü şarj cihazının göstergeleri

Akü şarj cihazının durumu aşağıdaki tabloda belirtilen şekilde adet led (3 numara - Resim A) ile gösterilir:

LED	DURUM	NEDENİ
1 SÖNÜK	AKÜ ŞARJ CİHAZI BESLENMİYOR	<ul style="list-style-type: none"><li>Güç kablosu (1) şebekeye bağlı değil</li><li>Besleme sigortası (6) attı</li></ul>
2 KIRMIZI	AKÜ ŞARJ CİHAZI BESLENİYOR ve şarj etmekte	<ul style="list-style-type: none"><li>Akü tamamen dolu değil</li></ul>

#### 5 - Sorunlar, sebepleri, çözümleri



**DİKKAT!**

Herhangi bir işlem yapmadan önce cihazın elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin

SORUN	NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Akü şarj aleti çalışmıyor (led sönmük)	Güç kablosu (1) bağlı değil veya hasarlı Besleme sigortası (5) attı Akü bağlı değil	Güç kablosunu (1) bağlayın veya değiştirin Sigortayı (5) değiştirin - 6.1 numaralı paragrafa bakın Aküyü şarj cihazına bağlayın
Akü şarj cihazı şarj etmiyor (led kırmızı yanıyor ve sesli alarm mevcut)	Şarj sigortası (4) attı	Sigortayı (4) değiştirin - 6.2 numaralı paragrafa bakın

#### 6 – BAKIM

##### 6.1 Besleme sigortasının değiştirilmesi

- GÜÇ KABLOSUNUN BAĞLANTISINI KESİN**
- Bir tornavida ile sigortanın kapağını çıkarın (Resim C1)
- Sigortayı aynı özelliklere sahip yeni bir sigorta ile değiştirin (Resim C2)
- Sigortanın kapağını takip sigorta yuvasını bastırarak yerine yerleştirin ( Resim C3)

##### 6.2 Şarj sigortasının değiştirilmesi

- Tıpayı (4) gevşeterek sigorta kapağını çıkarın
- Sigortayı aynı özelliklere sahip yeni bir sigorta ile değiştirin.
- Tıpayı (4) yerleştirerek sigorta kapağını yerine takın



**DİKKAT!**

Bu kılavuzda öngörülmeyen her türlü bakım işlemi CAMPAGNOLA Ltd. Şti. yetkili bir teknik destek merkezinde yapılmalıdır.

#### 7 - PARÇALARIN İMHA EDİLMESİ

##### 7.1 Genel

Kullanım ömrünün sonunda cihaz, kullanıldığı ülkedeki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edilmelidir.

## 1 – Τεχνικές προδιαγραφές

### 1.1 Στοιχεία του προϊόντος

Ο φορτιστής μπαταρίας μοντέλο CLF 1610 φορτίζει τη μπαταρία χρησιμοποιώντας μια νέα τεχνολογία η οποία δεν απαιτεί προ-αποφόρτιση ή προληπτικό έλεγχο της ίδιας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να επαναφορτίσετε τη μπαταρία ακόμη και αν δεν είναι εντελώς αποφορτισμένη.

### 1.2 Περιγραφή του προϊόντος

<u>Θεση</u>	<u>Όνομασία</u>	<u>Λειτουργία</u>	<u>Φωτο.</u>
1	Καλώδιο και ρευματοδότης τροφοδοσίας	Τροφοδοτούν το φορτιστή μπαταρίας	A
2	Καλώδιο και βύσμα φόρτισης	Επιτρέπουν τη σύνδεση με τη μπαταρία	A
3	LED 1	Δείχνει αν ο φορτιστής τροφοδοτείται	A
4	Ασφάλεια φόρτισης	Προστατεύει το κύκλωμα φόρτισης	A
5	Ασφάλεια τροφοδοσίας	Προστατεύει το φορτιστή μπαταρίας από υπερτάσεις	B
6	Ακουστικός συναγερμός	Προειδοποιεί για βλάβη στο κύκλωμα φόρτισης	Μη ορατό

### 1.3 Τεχνικά στοιχεία

• Μοντέλο:	CLF 1610
• Τάση φόρτισης:	56.5 V
• Ρεύμα φόρτισης:	0.75 A
• Τάση δικτύου:	90-264 VAC
• Απορροφούμενη ισχύς:	180 W
• Θερμοκρασία λειτουργίας:	+10 °C / +40 °C
• Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-10 °C / +45 °C
• Κατηγορία προστασίας:	IP 20

## 2 – Προειδοποιήσεις για την πρόληψη των ατυχημάτων

- Πριν να συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της πινακίδας ανταποκρίνονται σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου (η πινακίδα βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής).
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, δηλαδή για τη φόρτιση των μπαταριών. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά χέρια ή πόδια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν είναι καταρτισμένα να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας της συσκευής, σβήστε τη και μην την παραβιάζετε. Για ενδεχόμενη επισκευή απευθυνθείτε μόνο σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης CAMPAGNOLA S.r.l.
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή με θερμοκρασία περιβάλλοντος max. 40 °C.
- Σταματήστε τη λειτουργία αν αντιληφθείτε ανώμαλους θορύβους ή μυρωδιές
- Σταματήστε τη λειτουργία σε περίπτωση υπερθέρμανσης του φορτιστή μπαταρίας
- Μην ανοίξετε για κανένα λόγο το δοχείο του φορτιστή.
- Ο εξοπλισμός διαθέτει γείωση και είναι εγκεκριμένος CE.

## 3 – Φόρτιση της μπαταρίας

- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταρίας είναι μεταξύ των μοντέλων που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης του συστήματος τροφοδότησης που πρόκειται να φορτιστεί.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι μπαταρίες Campagnola αποθηκεύουν τις παραμέτρους των κύκλων φόρτισης. Ένας κύκλος φόρτισης που εκτελείται με εξοπλισμό διαφορετικό από εκείνον που αναφέρεται στο εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές καθώς και ακύρωση της εγγύησης.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι του ηλεκτρικού δικτύου περιέχονται στο πεδίο αυτορρύθμισης του φορτιστή μπαταρίας όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1.3.

- Εγκαταστήστε το φορτιστή μπαταρίας σε χώρο στεγνό και ευάερο, του οποίου η θερμοκρασία να κυμαίνεται μεταξύ των 10 °C και 40 °C.
- Βάλτε το ρευματοδότη (1) τροφοδοσίας στην ηλεκτρική πρίζα.
- Όταν εισάγετε το φορτιστή μπαταρίας στην ηλεκτρική πρίζα θα ανάψει το κόκκινο led (3)
- Συνδέστε το καλώδιο (2) του φορτιστή μπαταρίας στην ειδική πρίζα της μπαταρίας. Μια ενδεχόμενη βλάβη θα επισημανθεί από έναν ακουστικό συναγερμό.



- Ο κύκλος της επαναφόρτισης θα λήξει αυτόματα όταν η μπαταρία θα έχει φορτιστεί εντελώς.
- Αποσυνδέοντας την πρίζα του φορτιστή μπαταρίας ο φορτιστής είναι έτοιμος για ένα νέο κύκλο.
- Ωστόσο σας συνιστούμε και για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας, να αποσυνδέεται το τροφοδοτικό καλώδιο όταν δεν χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας.
- Ο χρόνος φόρτισης της μπαταρίας εξαρτάται από τη χωρητικότητα των κυψελών και από το φορτίο που απομένει.

#### 4 - Ενδείξεις του φορτιστή μπαταρίας

Η κατάσταση του φορτιστή φαίνεται με τα led (Αρ 3 – Φωτο. Α) σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

	LED	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΑΙΤΙΑ
1	ΣΒΗΣΤΟ	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΙΤΑΙ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Καλώδιο τροφοδοσίας (1) που δεν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο</li> <li>• Ασφάλεια τροφοδοσίας (6) που έχει διακοπεί</li> </ul>
2	ΚΟΚΚΙΝΟ	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΙΤΑΙ και είναι σε φόρτιση	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μπαταρία που δεν έχει φορτιστεί εντελώς</li> </ul>

#### 5 - Ανωμαλίες, αιτίες, διορθωτικά μέτρα



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία

ΑΝΩΜΑΛΙΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ
Ο φορτιστής μπαταρίας δεν ανάβει (led 1 σβηστό)	Τροφοδοτικό καλώδιο (1) που δεν είναι συνδεδεμένο ή είναι κατεστραμμένο Ασφάλεια τροφοδοσίας (5) που έχει διακοπεί Μπαταρία που δεν είναι συνδεδεμένη	Συνδέστε ή αντικαταστήστε το τροφοδοτικό καλώδιο (1) Αντικαταστήστε την ασφάλεια (5) - Δείτε παρ. 6.1 Συνδέστε τη μπαταρία στο φορτιστή
Ο φορτιστής δεν φορτίζει (led κόκκινο και ακουστικός συναγερμός)	Ασφάλεια φόρτισης (4) που έχει διακοπεί	Αντικαταστήστε την ασφάλεια (4) – Δείτε παρ. 6.2

### 6 – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### 6.1 Αντικατάσταση της τροφοδοτικής ασφάλειας

##### • ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ

- Αφαιρέστε το καπάκι της ασφάλειας με ένα κατσαβίδι (Φωτογραφία C1)
- Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια νέα που να έχει τα ίδια χαρακτηριστικά (Φωτογραφία C2)
- Επανατοποθετήστε το καπάκι της ασφάλειας επαναφέροντας και πατώντας την ασφάλεια στην ειδική υποδοχή (Φωτογραφία C3)

#### 6.2 Αντικατάσταση της ασφάλειας φόρτισης

- Αφαιρέστε το καπάκι της ασφάλειας ξεβιδώνοντας το πώμα (4)
- Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια νέα που να έχει τα ίδια χαρακτηριστικά.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι της ασφάλειας βιδώνοντας το πώμα (4)



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης που δεν προβλέπεται στο εγχειρίδιο αυτό θα πρέπει να εκτελείτε από μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης CAMPAGNOLA S.r.l.

### 7 – ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

#### 7.1 Γενικότητα

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της, η συσκευή θα πρέπει να διατίθεται σύμφωνα με τη ισχύουσα νομοθεσία της Χώρας όπου χρησιμοποιείται.